



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



14933/05 (Presse 315)

(OR. en)

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2697η σύνοδος του Συμβουλίου

### Περιβάλλον

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 2005

Πρόεδρος

**κα Margaret BECKETT**

Υπουργός Περιβάλλοντος, Επισιτισμού και Αγροτικών  
Υποθέσεων του Ηνωμένου Βασιλείου

# Τ Υ Π Ο Σ

## **Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο κατέληξε σε *μερική πολιτική συμφωνία* για το σχέδιο κανονισμού σχετικά με τη θέσπιση ενωσιακού χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον - LIFE+.

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση ευρωπαϊκού μητρώου έκλυσης και μεταφοράς ρύπων καθώς και απόφαση για τη σύναψη, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών (ΟΕΕ-ΟΗΕ) για τα μητρώα έκλυσης και μεταφοράς ρύπων.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ<sup>1</sup>

<b>ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ .....</b>	<b>5</b>
-----------------------------	----------

### **ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΣΤΗΝ ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΟΣ - <i>Συμπεράσματα του Συμβουλίου</i> .....	7
ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΜΕΣΟ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ (LIFE+) .....	10
ΔΙΕΘΝΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ - <i>Συμπεράσματα του Συμβουλίου</i> .....	12
ΓΕΝΕΤΙΚΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΑΡΑΒΟΣΙΤΟΣ ΜΟΝ 863 Χ ΜΟΝ 810 .....	16
ΘΕΜΑΤΙΚΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΗ ΡΥΠΑΝΣΗ.....	17
ΓΕΝΕΤΙΚΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ (ΓΤΟ) - ΕΠΟΜΕΝΑ ΒΗΜΑΤΑ.....	19
ΔΙΑΦΟΡΑ .....	20

### **ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**

#### *ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ*

– Συμβάσεις για τον Όντερ και τον Έλβα - Προστασία ποτάμιων υδάτων.....	21
– Σύμβαση των Άλπεων .....	21
– Ευρωπαϊκό μητρώο έκλυσης και μεταφοράς ρύπων – κανονισμός.....	21
– Ευρωπαϊκά μητρώα έκλυσης και μεταφοράς ρύπων - Πρωτόκολλο της ΟΕΕ των Ηνωμένων Εθνών.....	22

#### *ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ*

– Ευρωμεσογειακή Υπουργική Διάσκεψη για τις μεταφορές.....	23
--	----

#### *ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ*

– Κοινή δήλωση ΕΕ-ΗΠΑ για τις χρηματοοικονομικές αγορές.....	23
--	----

- <sup>1</sup>
- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
  - Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
  - Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

*ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ*

- Αντιντάμπινγκ - Κίνα και Ρωσία - Πολυτετραφθοραιθυλένιο σε κόκκους.....24

*ΓΕΩΡΓΙΑ*

- ΕΚ/Ελβετία - Κοινά πρότυπα για τα ζωικά προϊόντα.....25

*ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ*

- Πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα.....25

**ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ**

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

**Βέλγιο:**

κ. Bruno TOBBACK  
κ. Kris PEETERS

Υπουργός Περιβάλλοντος και Υπουργός Συντάξεων  
Φλαμανδός Υπουργός Δημοσίων Έργων, Ενέργειας,  
Περιβάλλοντος και Φύσης

**Τσεχική Δημοκρατία:**

κ. Tomáš NOVOTNY

Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Τμήμα Διεθνών Σχέσεων

**Δανία:**

κα Connie HEDEGAARD

Υπουργός Περιβάλλοντος και Σκανδιναβικής  
Συνεργασίας

**Γερμανία:**

κ. Sigmar GABRIEL

Ομοσπονδιακός Υπουργός Περιβάλλοντος, Προστασίας  
της Φύσης και Ασφάλειας των Αντιδραστήρων

**Εσθονία:**

κ. Tiit NABER

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

**Ελλάδα:**

κ. Σταύρος ΚΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ

Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων  
Έργων

**Ισπανία:**

κα Cristina NARBONA RUIZ

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Γαλλία:**

κα Nelly OLIN

Υπουργός Οικολογίας και Αειφόρου Ανάπτυξης

**Ιρλανδία:**

κ. Dick ROCHE

Υπουργός Περιβάλλοντος, Πολιτιστικής Κληρονομιάς και  
Τοπικής Αυτοδιοίκησης

**Ιταλία:**

κ. Altero MATTEOLI

Υπουργός Περιβάλλοντος και Προστασίας Φυσικών  
Πόρων

**Κύπρος:**

κ. Πάνικος ΠΟΥΡΟΣ

Γενικός Διευθυντής του Υπουργείου Γεωργίας, Φυσικών  
Πόρων και Περιβάλλοντος

**Λετονία**

κ. Raimonds VĒJONIS

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Λιθουανία:**

κ. Arūnas KUNDROTAS

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Λουξεμβούργο:**

κ. Georges FRIDEN

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

**Ουγγαρία:**

κ. Miklós PERSÁNYI

Υπουργός Περιβάλλοντος και Υδάτων

**Μάλτα:**

κ. George PULLICINO

Υπουργός Αγροτικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος

**Κάτω Χώρες:**

κ. Pieter van GEEL

Υφυπουργός Οικισμού, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος

**Αυστρία:**

κ. Josef PRÖLL

Ομοσπονδιακός Υπουργός Γεωργίας, Δασών,  
Περιβάλλοντος και Διαχείρισης των Υδάτινων Πόρων

**Πολωνία:**

κ. Jan SZYSZKO

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Πορτογαλία:**

κ. Francisco NUNES CORREIA

Υπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και  
Περιφερειακής Ανάπτυξης

**Σλοβενία:**

κ. Janez PODOBNIK

Υπουργός Περιβάλλοντος και Χωροταξίας

**Σλοβακία:**

κ. László MIKLÓS

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Φινλανδία:**

κ. Jan-Erik ENESTAM

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Σουηδία:**

κα Lena SOMMESTAD

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Ηνωμένο Βασίλειο:**

κα Margaret BECKETT

Υπουργός Περιβάλλοντος, Επισιτισμού και Αγροτικών  
Υποθέσεων

κ. Elliot MORLEY

Αναπληρωτής Υπουργός Κλιματικών Μεταβολών και  
Περιβάλλοντος

**Επιτροπή:**

κ. Σταύρος ΔΗΜΑΣ

Μέλος

Οι κυβερνήσεις των προσχωρούντων κρατών εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

**Βουλγαρία:**

κ. Dzhevdet CHAKAROV

Υπουργός Περιβάλλοντος και Υδάτων

**Ρουμανία:**

κα Sulfina BARBU

Υπουργός Περιβάλλοντος

**ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ****ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΣΤΗΝ ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΟΣ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι, κατά την ανάπτυξη της μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης στρατηγικής της ΕΕ για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και την κίνηση διαδικασίας μεταξύ όλων των μερών της Σύμβασης-πλαίσιου των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος, απαιτείται να διερευνηθεί πώς θα υλοποιηθεί περαιτέρω η σύμβαση αυτή ώστε να επιτευχθεί ο απώτατος στόχος της με την ανάπτυξη μιας ρύθμισης για μετά το 2012, να εξασφαλισθεί η ευρύτερη δυνατή συνεργασία από όλες τις χώρες, να περιληφθούν όλα τα σημαντικά αέρια θερμοκηπίου, οι τομείς και οι δυνατότητες μετριασμού, να καθοδηγείται η τεχνολογική καινοτομία μέσα από τη χρήση του βέλτιστου μίγματος πολιτικών «ώθησης» και «έλξης», να προαχθεί η μεταφορά τεχνολογιών στις κατάλληλες αγορές και να προβλεφθεί η συνεχής χρήση ευέλικτων εργαλείων βασισμένων στην αγορά.
2. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι το 6ο Κοινοτικό Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον (ΠΔΠ) καλεί να προσδιοριστούν και να αναληφθούν συγκεκριμένες δράσεις για τη μείωση των εκπομπών των αερίων θερμοκηπίου από τις αεροπορικές μεταφορές εάν δεν έχει συμφωνηθεί τέτοια δράση στα πλαίσια της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) έως το 2002· ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ΕΚ ΝΕΟΥ τα πολλά προηγούμενα συμπεράσματα του Συμβουλίου τα οποία αναγνωρίζουν ότι οι παγκόσμιες εκπομπές από τις αεροπορικές μεταφορές είναι ένα σοβαρό και συνεχώς εντεινόμενο πρόβλημα και στα οποία ζητείται να αναληφθούν δράσεις που περιέχονται στο 6ο ΠΔΠ· και ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, ως μείζονος σημασίας παράγων των αεροπορικών μεταφορών παγκοσμίως, υπεύθυνος για το ήμισυ περίπου των εκπομπών CO<sub>2</sub> από τις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές που αναφέρονται από τα μέρη του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης για την αλλαγή του κλίματος, έχει ευθύνη να αναπτύξει δράσεις για την αντιμετώπιση του κλιματικού αντίκτυπου των αεροπορικών μεταφορών.
3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι τα κράτη μέλη έχουν υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, οι οποίες ειδικότερα απορρέουν από τη Σύμβαση για τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία (Σύμβαση του Σικάγου) και τη Σύμβαση για την αλλαγή του κλίματος και ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης ότι, μέχρις ότου ο τομέας της αεροπορίας φθάσει στο σημείο να αντιμετωπίσει πλήρως τον κλιματικό του αντίκτυπο, όλα τα μέσα πολιτικής μέσω των οποίων είναι δυνατόν να περιοριστεί αυτός ο αντίκτυπος πρέπει να διατηρηθούν ως δυναμικές εναλλακτικές επιλογές.
4. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την ανακοίνωση της Επιτροπής «περιορισμός του αντίκτυπου των αεροπορικών μεταφορών στην αλλαγή του κλίματος» όσον αφορά την αντιμετώπιση του επείγοντος προβλήματος των αεροπορικών εκπομπών που αποτελεί σημαντικό βήμα για την ανάλυση των επιλογών προς περαιτέρω δράση και ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η ανακοίνωση αυτή αποτελεί συγκεκριμένη απάντηση στις προτροπές του Συμβουλίου για την ανάληψη δράσης.

5. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι, ενόψει του επείγοντος χαρακτήρα του ζητήματος, τα κράτη μέλη πρέπει να προσέξουν να δώσουν γρήγορα συνέχεια στην ανακοίνωση με τις εργασίες που θα αναλάβουν. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ την εκτίμηση που διατυπώνει η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της ότι απαιτείται μια συνολική και συνεκτική προσέγγιση στην αντιμετώπιση του αντικτύπου των αεροπορικών μεταφορών στο κλίμα, και ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ΟΤΙ υφιστάμενες πολιτικές και δράσεις θα πρέπει να συνεχιστούν, να ενισχυθούν και να συμπληρώνονται με πρόσθετες προσεγγίσεις.
6. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι, από οικονομική και περιβαλλοντική άποψη, η ένταξη του τομέα των αεροπορικών μεταφορών στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών φαίνεται να αποτελεί τον καλύτερο δρόμο προς τα εμπρός, εάν ληφθεί υπόψη ότι η εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών έχει ήδη εφαρμοστεί εντός της ΕΕ και έχει δυναμικά την καλύτερη προοπτική να εφαρμοστεί διεθνώς σε σχέση με άλλες εναλλακτικές πολιτικές· γι' αυτό ΠΡΟΤΡΕΠΕΙ την Επιτροπή να υποβάλει έως το τέλος του 2006 νομοθετική πρόταση που να είναι τόσο εύλογη από περιβαλλοντική άποψη όσο και αποτελεσματική από οικονομική, συνοδευόμενη από αξιολόγηση του αντικτύπου που να παρέχει λεπτομερή ανάλυση των περιβαλλοντικών, οικονομικών (περιλαμβανομένης της ανταγωνιστικότητας) και κοινωνικών επιπτώσεων και να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων ανάλυση των αποτελεσμάτων της ένταξης του τομέα των αεροπορικών μεταφορών :
- στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της τιμής τους, και σε συνδυασμό με τη γενική αναθεώρηση του Συστήματος Εμπορίας Δικαιωμάτων, στις πιθανές επιπτώσεις στην τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας και την ανταγωνιστικότητα του ενεργειακού τομέα, συμπεριλαμβανομένων των βιομηχανιών υψηλής έντασης ενέργειας·
  - στην ανταγωνιστική αγορά μεταξύ αερομεταφορέων·
  - στην ανταγωνιστική αγορά μεταξύ διαφορετικών τρόπων μεταφοράς·
  - στην ποικιλομορφία των καταστάσεων στις διάφορες περιοχές της Κοινότητας περιλαμβανομένων των νήσων, των εξόχως απόκεντρων περιοχών και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών.
7. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την απόφαση της Επιτροπής να συστήσει μια ομάδα εργασίας αεροπορικών μεταφορών στο πλαίσιο της δεύτερης φάσης του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Αλλαγή του Κλίματος, με καθήκον την εξέταση τρόπων για να περιληφθεί ο κλιματικός αντίκτυπος της αεροπορίας στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών της ΕΕ· ΤΟΝΙΖΕΙ την ανάγκη το σύστημα να εφαρμοστεί υπό ομοιόμορφες συνθήκες στους αερομεταφορείς τόσο της ΕΕ όσο και των τρίτων χωρών· ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι ο σχεδιασμός του συστήματος θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ποικιλομορφία των διάφορων περιοχών της Κοινότητας περιλαμβανομένων των νήσων, των εξόχως απόκεντρων περιοχών και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι στο επίκεντρο των περαιτέρω συζητήσεων είναι τα ακόλουθα ζητήματα : ο τύπος του φορέα που θα είναι υπεύθυνος για τον κλιματικό αντίκτυπο της αεροπορίας, η έκταση στην οποία αντιμετωπίζεται ο αντίκτυπος, οι τύποι των καλυπτόμενων πτήσεων, η προσέγγιση που ακολουθείται για τον υπολογισμό και την κατανομή των συνολικών περιορισμών εκπομπών του τομέα και η αλληλεπίδραση με το πρωτόκολλο του Κιότο. Με την επιφύλαξη των πορισμάτων περαιτέρω τεχνικής ανάλυσης από την ομάδα εργασίας αεροπορικών μεταφορών, ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι οι ακόλουθες προκαταρκτικές κατευθυντήριες αρχές πρέπει να ληφθούν υπόψη :



- Ο υπεύθυνος φορέας θα πρέπει να είναι οι αερομεταφορείς και οι χειριστές αεροσκαφών, δεδομένου ότι αυτοί έχουν τον αμεσότερο έλεγχο επί του τύπου των εν λειτουργία αεροσκαφών και του τρόπου χειρισμού τους.
- Προκειμένου να ελαχιστοποιηθούν οι δυνητικές αρνητικές αλληλεπιδράσεις μεταξύ των διάφορων επιπτώσεων και να διαφυλαχθεί η περιβαλλοντική ακεραιότητα του συνολικού συστήματος, θα πρέπει κατά το δυνατό να αντιμετωπιστούν τόσο οι σχετικές όσο και οι μη σχετικές με το CO<sub>2</sub> επιπτώσεις των αεροπορικών μεταφορών. Στο πλαίσιο αυτό, οι παράγοντες αβεβαιότητας που αφορούν ορισμένες επιπτώσεις θα πρέπει να εκτιμηθούν έναντι των κινδύνων που δημιουργούνται για το κλίμα. Εν αναμονή επιστημονικών εξελίξεων όσον αφορά την ανάπτυξη ενός καταλληλότερου συστήματος μέτρησης για τη σύγκριση των διάφορων επιπτώσεων, χρειάζεται μια πραγματιστική προσέγγιση. Η ομάδα εργασίας αεροπορικών μεταφορών θα πρέπει να εκτιμήσει περαιτέρω το ζήτημα αυτό.
- Στόχος θα πρέπει να είναι η ανάπτυξη ενός λειτουργικού μοντέλου για τις αεροπορικές μεταφορές στο πλαίσιο της εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών στην Ευρώπη το οποίο να είναι δυνατό να επεκταθεί ή να αναπαραχθεί παγκοσμίως. Από περιβαλλοντική άποψη, η προτίμηση στρέφεται προς την κάλυψη όλων των πτήσεων που αναχωρούν από αερολιμένες της ΕΕ, δεδομένου ότι ο περιορισμός του πεδίου εφαρμογής σε ενδοενοσιακές πτήσεις θα αφορούσε ποσοστό μικρότερο του 40% των εκπομπών των προερχόμενων από όλες τις πτήσεις που αναχωρούν από την ΕΕ. Οι εργασίες στα πλαίσια της ομάδας αεροπορικών μεταφορών θα πρέπει να εξετάσουν περαιτέρω το ζήτημα αυτό και θα πρέπει, ιδίως, να ασχοληθούν με ζητήματα ανταγωνισμού όπως είναι ο αντίκτυπος που έχουν στα σχετικά μερίδια της αγοράς οι αερομεταφορείς της ΕΕ και οι αερομεταφορείς εκτός ΕΕ.
- Με δεδομένο το επίπεδο ολοκλήρωσης της κοινοτικής αγοράς των αεροπορικών μεταφορών, η μεθοδολογία για την κατανομή του συνόλου των δικαιωμάτων των χορηγούμενων στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών εντός του τομέα αυτού θα πρέπει να εναρμονιστεί σε επίπεδο ΕΕ. Πάντως, η Ομάδα Αεροπορικών Μεταφορών θα πρέπει να εξετάσει περαιτέρω το ζήτημα αυτό.
- Η ένταξη της αεροπορίας δεν θα πρέπει να θίγει το σύστημα λογιστικής που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2216/2004 της Επιτροπής για να διασφαλίζεται η συνοχή της εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών βάσει του συστήματος αφενός και βάσει του Πρωτοκόλλου του Κιότο, αφετέρου.»

**ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΜΕΣΟ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ (LIFE+)**

Το Συμβούλιο κατέληξε σε *μερική πολιτική συμφωνία*, με ειδική πλειοψηφία<sup>1</sup>, σχετικά με το σχέδιο κανονισμού για τη θέσπιση ενωσιακού χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον - LIFE+ (έγγρ. 14785/05 ADD 1 + ADD 2).

Ο «μερικός» χαρακτήρας της συμφωνίας αυτής οφείλεται στο γεγονός ότι οι δημοσιονομικές πτυχές εξαιρέθηκαν εν αναμονή της έκβασης των συζητήσεων σχετικά με το μελλοντικό κοινοτικό δημοσιονομικό πλαίσιο (Δημοσιονομικές προοπτικές 2007/2013)<sup>2</sup>. Επομένως αναμένεται ότι το Συμβούλιο θα εγκρίνει το κείμενο αυτό ως *κοινή θέση* μετά την οριστικοποίηση της διαδικασίας προϋπολογισμού<sup>3</sup> και των θεμάτων που συνδέονται άρρηκτα με αυτήν.

Στόχος του LIFE + είναι η χρηματοδότηση της ανάπτυξης, της εφαρμογής, της παρακολούθησης, της αξιολόγησης και της κοινοποίησης της κοινοτικής περιβαλλοντικής πολιτικής και νομοθεσίας, ιδίως με στόχο τη συμβολή στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης στην ΕΕ. Το LIFE+ υποστηρίζει ειδικότερα την υλοποίηση του βου προγράμματος δράσης για το περιβάλλον<sup>4</sup>.

Η Επιτροπή πρότεινε ένα ενιαίο μέσο στο οποίο συγχωνεύονται ορισμένα από τα υφιστάμενα προγράμματα και στο οποίο προτείνεται να ανατίθεται στα κράτη μέλη η διαχείριση μεγάλου μέρους του προγράμματος. Προτάθηκε επίσης να ενσωματωθεί η χρηματοδότηση άλλων μέτρων υπέρ του περιβάλλοντος, ειδικότερα των μέτρων για τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες και για τη διαχείριση της φύσης και της βιοποικιλότητας, σε άλλα κοινοτικά χρηματοδοτικά μέσα.

Στο κείμενο επί του οποίου το Συμβούλιο κατέληξε σε μερική πολιτική συμφωνία, μολονότι υιοθετούνται οι βασικές αρχές που υπογραμμίζονται στην πρόταση της Επιτροπής, προβάλλεται πρώτιστα η φύση και η βιοποικιλότητα και προβλέπεται η χρηματοδότηση ορισμένων έργων υπό το LIFE+, σε περίπτωση που δεν είναι επιλέξιμα για χρηματοδότηση δυνάμει άλλων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων. Κατά την υιοθέτηση της προσέγγισης αυτής, το Συμβούλιο έλαβε προσεκτικά υπόψη τις προτάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση, οι οποίες συνάδουν με την προσέγγιση αυτή.

Το Life + στηρίζει:

- μέτρα βέλτιστης πρακτικής ή μέτρα επίδειξης για την στήριξη των στόχων σχετικά με τη φύση και τη βιοποικιλότητα, όπως μέτρα έκτακτης ανάγκης για τη διατήρηση των προστατευόμενων ειδών (όπως ο Ιβηρικός λυγξ)

<sup>1</sup> Οι αντιπροσωπείες του Βελγίου και των Κάτω Χωρών δεν μπόρεσαν να αποδεχθούν το συμφωνηθέν κείμενο.

<sup>2</sup> Το άρθρο 11 παράγραφος 2 της πρότασης της Επιτροπής δεν περιλαμβάνεται στο συμφωνηθέν κείμενο.

<sup>3</sup> Προϋπολογισμός που προτείνεται από την Επιτροπή: 2.190 εκατομμύρια ευρώ.

<sup>4</sup> Απόφαση 1600/2002/ΕΚ, ΕΕ L 242, της 10.9.2002, σ. 1.

- καινοτόμα μέτρα ή μέτρα επίδειξης για την στήριξη της υλοποίησης και ανάπτυξης κοινοτικής περιβαλλοντικής πολιτικής (όπως προσεγγίσεις για την επίλυση των θεμάτων περί εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, ποιότητας των υδάτων, και, μεταξύ άλλων, για την πολιτική στον τομέα των χημικών ουσιών)
- δραστηριότητες που δεν είναι επιλέξιμες προς χρηματοδότηση δυνάμει άλλων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων.

Προτεινόμενη νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 της Συνθήκης - διαδικασία συναπόφασης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και απαιτείται ειδική πλειοψηφία για τη λήψη απόφασης του Συμβουλίου.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Ιουλίου 2005 (έγγρ. 10814/05).

**ΔΙΕΘΝΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ την απόφαση (SS.VII/3) του Διοικητικού Συμβουλίου του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον (UNEP) κατά την 7η ειδική του συνεδρίαση το Φεβρουάριο 2002 σχετικά με την ανάγκη να αναπτυχθεί μια στρατηγική προσέγγιση για τη διεθνή διαχείριση των χημικών ουσιών (SAICM),
2. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ το κεφάλαιο 19 του Προγράμματος Δράσης «21ος αιώνας» και την παράγραφο 23 του Σχεδίου Εφαρμογής του Γιοχάνεσμπουργκ που εγκρίθηκε από την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη στις 4 Σεπτεμβρίου 2002, η οποία αποσκοπεί να επιτύχει, έως το 2020, να ελαχιστοποιεί τον τρόπο χρήσης και παραγωγής χημικών ουσιών, τις σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις επί της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος, και ότι η ανάπτυξη της στρατηγικής προσέγγισης έχει αναγνωρισθεί ως μείζων συνεισφορά στην επίτευξη αυτού του στόχου,
3. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ την παράγραφο 56 στοιχείο (ια) των αποτελεσμάτων της Παγκόσμιας Διάσκεψης Κορυφής του Σεπτεμβρίου 2005, η οποία επιβεβαίωσε τη δέσμευση για την προώθηση υγιούς διαχείρισης των χημικών ουσιών και των επικίνδυνων αποβλήτων καθ'όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής τους μέσω της SAICM.
4. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ τη μέχρι τούδε ανάπτυξη της στρατηγικής προσέγγισης, υπό την αιγίδα του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, επικουρούμενου από μια διευθύνουσα επιτροπή με τη συμμετοχή άλλων βασικών διακυβερνητικών οργανώσεων που εμπλέκονται στη διαχείριση των χημικών ουσιών. Μια πρώτη προπαρασκευαστική συνεδρίαση, η SAICM PrepCom1, έγινε στη Μπανγκόκ από 9 έως 13 Νοεμβρίου 2003. Η SAICM PrepCom2 έγινε στο Ναϊρόμπι της Κένυας, από 4 έως 8 Οκτωβρίου 2004. Η SAICM PrepCom3 πραγματοποιήθηκε στη Βιέννη της Αυστρίας από 19 έως 24 Σεπτεμβρίου 2005. Από 4 έως 6 Φεβρουαρίου 2006, έχει προγραμματιστεί στο Ντουμπάι των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων μια «Διεθνής Διάσκεψη για τη Διαχείριση των Χημικών Ουσιών» (ICCM) για την έγκριση της όλης SAICM.
5. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την πρόοδο που έχει σημειωθεί μέχρι σήμερα στην ανάπτυξη της στρατηγικής προσέγγισης, ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ δε ιδίως τον Πρόεδρο της SAICM, τη Γραμματεία της SAICM και τους δωρητές χάρη στη στήριξη των οποίων έγινε πράξη η συνολική προσέγγιση και ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τις προσπάθειες όλων των συμμετασχόντων και τον ιδιαίτερο ρόλο που έπαιξαν οι μεταξύ των συνόδων ουσιαστικές εργασίες των περιφερειακών ομάδων.
6. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για τη δομή της στρατηγικής προσέγγισης, η οποία θα απαρτίζεται από τρία έγγραφα : Δήλωση Υψηλού Επιπέδου, Γενική Στρατηγική Πολιτικής και Παγκόσμιο Σχέδιο Δράσης. Πολλά έχουν επιτευχθεί κατά την PrepCom 3 για την ολοκλήρωση των εγγράφων αυτών, αλλά απομένει δρόμος για να επιτευχθεί ο στόχος μας για την ICCM, με αφετηρία αυτά τα αποτελέσματα.

7. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ τη συνεχή του σθεναρή υποστήριξη για την ανάπτυξη της στρατηγικής προσέγγισης και ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ όλους τους συμμετέχοντες στη διαδικασία της SAICM να εργαστούν εποικοδομητικά και να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την οριστική διαμόρφωση της στρατηγικής προσέγγισης προκειμένου να εγκριθεί από την ICCM το Φεβρουάριο του 2006.
8. ΣΥΝΙΣΤΑ στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη να επιδιώξουν κατά την ολοκλήρωση της στρατηγικής προσέγγισης να εξασφαλίσουν ότι :
- α) η διαδικασία ολοκλήρωσης και κατόπιν εφαρμογής της στρατηγικής προσέγγισης συνεχίζει να είναι διαφανής, ανοικτή και καλύπτει όλες τις χώρες, κύκλους συμφερόντων και τομείς,
- β) η Δήλωση Υψηλού Επιπέδου επιτρέπει στους Υπουργούς να αναλάβουν πολιτική δέσμευση ως προς τη στρατηγική προσέγγιση, αναγνωρίζοντας ότι δεν είναι νομικώς δεσμευτική και ότι αποτελεί μια διαδικασία παγκόσμιας κλίμακας η οποία υποστηρίζει τις διεθνείς νομικές μας υποχρεώσεις,
- γ) η Γενική Στρατηγική Πολιτικής απορρέει από τις δεσμεύσεις που εκφράζονται στη Δήλωση Υψηλού Επιπέδου και υλοποιείται μέσω του Παγκοσμίου Σχεδίου Δράσης, το οποίο αποτελεί ένα ευρύ θεματολόγιο που θα πρέπει να χρησιμοποιούν οι χώρες και οι λοιποί κύκλοι συμφερόντων προκειμένου να εκπληρωθούν οι δεσμεύσεις αυτές για μια υγιή διαχείριση των χημικών ουσιών,
- δ) το πεδίο εφαρμογής της στρατηγικής προσέγγισης είναι ευρύ και ισχύει για την υγιή διαχείριση κάθε τύπου χημικών ουσιών, καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής τους,
- ε) η στρατηγική προσέγγιση αναγνωρίζει τη σημασία της κινητοποίησης νέων εθνικών και διεθνών χρηματοοικονομικών πόρων ώστε να γίνει εφικτή η επιτυχής της εφαρμογή. Οι πόροι αυτοί θα προέλθουν από ένα φάσμα υφιστάμενων και νέων πηγών που περιλαμβάνουν
- i) δράσεις σε εθνικό ή κατώτερο του εθνικού επίπεδο υπέρ της χρηματοδότησης των στόχων της στρατηγικής προσέγγισης, δεδομένου του κόστους της αδράνειας, συν τοις άλλοις με την ένταξη της υγιούς διαχείρισης των χημικών ουσιών σε σχετικές στρατηγικές και την κατάλληλη χρήση των οικονομικών μέσων,
- ii) ενίσχυση των βιομηχανικών συμπράξεων και της χρηματοδοτικής και τεχνικής συμμετοχής, μεταξύ άλλων με νέες και εν εξελίξει πρωτοβουλίες και με την παροχή πόρων,
- iii) ένταξη των στόχων της στρατηγικής προσέγγισης στην πολυμερή και διμερή συνεργασία για την αναπτυξιακή βοήθεια, μεταξύ άλλων μέσω (α) της μελέτης από τους δικαιούχους του ενδεχομένου της ένταξης των στόχων της στρατηγικής προσέγγισης στα σχετικά εθνικά έγγραφα τα οποία επηρεάζουν τη συνεργασία για την αναπτυξιακή βοήθεια και (β) της ανταπόκρισης των χορηγών βοήθειας σε αιτήματα, με αναγνώριση των στόχων της στρατηγικής προσέγγισης ως σημαντικό στοιχείο της συνεργασίας των φορέων διμερούς βοήθειας χάριν της αειφόρου ανάπτυξης,

- iv) αποτελεσματικότερη χρήση και αξιοποίηση των υφιστάμενων πηγών παγκόσμιας χρηματοδότησης στον τομέα αυτόν, ιδίως διερευνώντας το πεδίο για περαιτέρω στήριξη από το Παγκόσμιο Ταμείο Προστασίας του Περιβάλλοντος και το Πρωτόκολλο του Μοντρεάλ και το πολυμερές του ταμείο,
- v) δημιουργία ενός εθελοντικού, σαφώς περιορισμένου χρονικά «Προγράμματος Ταχείας Εκκίνησης» για τη στήριξη αρχικών δραστηριοτήτων θεσμικής ενίσχυσης στις οποίες η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη επιδιώκουν, στα όρια των ικανοτήτων τους, να συνεισφέρουν,
- στ) η χρήση της αρχής της προφύλαξης και της υποκατάστασης και η εφαρμογή τους στη διαχείριση των χημικών ουσιών για την προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος μνημονεύονται με βάση τις υφιστάμενες θέσεις της ΕΕ και δεν συνιστούν αποδυνάμωση της συλλογικής κληρονομιάς των διεθνών προηγούμενων,
- ζ) η στρατηγική προσέγγιση πραγματεύεται προτεραιότητες όπως οι ανθεκτικές, βιοσυσσωρευτικές και τοξικές ουσίες (PBT), οι άκρως ανθεκτικές και άκρως βιοσυσσωρευτικές ουσίες (vPvB), οι καρκινογόνες ή μεταλλαξιογόνες χημικές ουσίες ή εκείνες που επηρεάζουν δυσμενώς, μεταξύ άλλων, το αναπαραγωγικό, το ενδοκρινικό, το ανοσοποιητικό ή το νευρικό σύστημα, συμπεριλαμβανομένων όλων των ειδών αμιάντου, οι έμμονοι οργανικοί ρύποι (POPs), και τέλος ο υδράργυρος και άλλα μέταλλα που εμπνέουν παγκόσμια ανησυχία,
- η) η στρατηγική προσέγγιση ενθαρρύνει την έρευνα και την ανάπτυξη και χρήση μη χημικών εναλλακτικών λύσεων ως σημαντικό μέσο για τη μείωση των κινδύνων από τις χημικές ουσίες,
- θ) το Παγκόσμιο Σχέδιο Δράσης υιοθετείται ως έγγραφο καθοδήγησης για όλους τους κύκλους συμφερόντων σε παγκόσμιο, περιφερειακό, εθνικό και τοπικό επίπεδο προκειμένου να βοηθήσει στην αξιολόγηση της τρέχουσας κατάστασης των δράσεών τους για μια υγιή διαχείριση των χημικών ουσιών και να θέσει, μεταξύ άλλων, προτεραιότητες στην κάλυψη κενών αυτής της διαχείρισης,
- ι) το Παγκόσμιο Σχέδιο Δράσης περιλαμβάνει καθοδήγηση για την κατά προτεραιότητα κατάταξη δραστηριοτήτων, όπως η εστίαση στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ αναπτυγμένων και αναπτυσσόμενων χωρών, η ελαχιστοποίηση της έκθεσης σε ιδιαίτερες βλαβερές ουσίες και η ένταξη των χημικών ουσιών στο ευρύτερο αναπτυξιακό θεματολόγιο· επιπλέον, το Παγκόσμιο Σχέδιο Δράσης θέτει προτεραιότητες σε παγκόσμια κλίμακα για τις οποίες είναι καίριας σημασίας η από κοινού ανάληψη της κατάλληλης δράσης,
- ια) η συγκέντρωση των συμβάσεων περί χημικών ουσιών και αποβλήτων περιλαμβάνεται στο Παγκόσμιο Σχέδιο Δράσης ως βήμα προς τους συμφωνημένους στόχους της διεθνούς περιβαλλοντικής διαχείρισης,

- ιβ) η εφαρμογή και η συνεκτίμηση της στρατηγικής προσέγγισης υποστηρίζεται από Γραμματεία, με το UNEP να αναλαμβάνει την κύρια διοικητική ευθύνη και με έντονη ανάμιξη της ΠΟΥ. Η Γραμματεία θα εργάζεται σε συντονισμό και/ή συνεργασία με τις συμμετέχουσες οργανώσεις στο πλαίσιο του διοργανικού προγράμματος ασφαλούς διαχείρισης χημικών προϊόντων (IOMC) και, κατά περίπτωση, με άλλες διακυβερνητικές οργανώσεις,
- ιγ) οι επακόλουθες συνεδριάσεις της ICCM για την περιοδική επανεξέταση και εφαρμογή της στρατηγικής προσέγγισης γίνονται με συχνότητα που εξασφαλίζει τη δημιουργία και τη διατήρηση δυναμικής, αφήνοντας παράλληλα αρκετά χρονικά περιθώρια μεταξύ των συνεδριάσεων προκειμένου να εξασφαλίζεται η πρακτική εφαρμογή και η πρόοδος. Στο μέτρο του δυνατού, οι συνεδριάσεις της ICCM θα πρέπει να διεξάγονται σε άμεση συνέχεια των συνεδριάσεων των διοικητικών φορέων των σχετικών διακυβερνητικών οργανώσεων.»

**ΓΕΝΕΤΙΚΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΑΡΑΒΟΣΙΤΟΣ MON 863 X MON 810**

Το Συμβούλιο εξέτασε την απόφαση που πρότεινε η Επιτροπή σχετικά με την εμπορία ενός προϊόντος αραβοσίτου (*Zea mays* L. υβρίδιο MON 863 x MON 810) γενετικώς τροποποιημένου ώστε να παρουσιάζει αντοχή στο κολεόπτερο *Diabrotica virgifera virgifera* και σε ορισμένα λεπιδόπτερα επιβλαβή για τον αραβόσιτο (14893/05). Η άδεια δεν θα επιτρέπει τη χρήση του προϊόντος για τροφές ή για καλλιέργεια.

Η Προεδρία σημείωσε ότι δεν υφίσταται η ειδική πλειοψηφία που απαιτείται για την έγκριση ή την απόρριψη της πρότασης. Λόγω αδυναμίας λήψης απόφασης από το Συμβούλιο, εναπόκειται στην Επιτροπή να εγκρίνει την προτεινόμενη απόφαση.

Οι γερμανικές αρχές έλαβαν γνωστοποίηση από την εταιρεία Monsanto SA, με την οποία ζητείται άδεια για την εισαγωγή και μεταποίηση του γενετικώς τροποποιημένου αραβοσίτου MON 863 x για δεκαετή περίοδο.

Η γνώμη που διατύπωσε η Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων<sup>1</sup> στις 8 Ιουνίου 2005 κατέληγε στο συμπέρασμα ότι το MON 863 x MON 810 είναι απίθανο να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων και των ζώων ή στο περιβάλλον στα πλαίσια της προτεινόμενης χρήσης. Επίσης η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων έκρινε ότι το πεδίο εφαρμογής του σχεδίου επιτήρησης που προβλέπεται από τον κάτοχο της άδειας συμβαδίζει με τις σκοπούμενες χρήσεις του MON 863 x MON 810.

Βάσει της γνώμης αυτής, στις 19 Σεπτεμβρίου 2005, η Επιτροπή υπέβαλε σχέδιο απόφασης στη ρυθμιστική επιτροπή<sup>2</sup> για την αδειοδότηση του εν λόγω προϊόντος. Ωστόσο, η ρυθμιστική επιτροπή δεν μπόρεσε να γνωμοδοτήσει διότι δεν επετεύχθη ειδική πλειοψηφία.

Ως εκ τούτου, σύμφωνα με την διαδικασία της επιτροπολογίας<sup>3</sup>, στις 11 Νοεμβρίου 2005, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση, δίνοντας στο Συμβούλιο τρίμηνη προθεσμία για να λάβει απόφαση. Απαιτείται ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο για την έγκριση ή την απόρριψη της πρότασης της Επιτροπής, ενώ απαιτείται ομοφωνία για την τροποποίησή της. Σε περίπτωση απόρριψης, η Επιτροπή πρέπει να επανεξετάσει την πρότασή της. Σε περίπτωση αδυναμίας του Συμβουλίου να λάβει απόφαση, η πράξη μπορεί να θεσπιστεί από την Επιτροπή.

<sup>1</sup> Βλ. [http://www.efsa.eu.int/science/gmo/gmo\\_opinions/176\\_el.html](http://www.efsa.eu.int/science/gmo/gmo_opinions/176_el.html)

<sup>2</sup> Συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 30 της οδηγίας 2001/18/EK.

<sup>3</sup> Βλ. άρθρο 5 της απόφασης του Συμβουλίου 1999/468/EK (EE L 184/23, 17.7.1999).



## **ΘΕΜΑΤΙΚΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΗ ΡΥΠΑΝΣΗ**

Το Συμβούλιο διεξήγε συζήτηση προσανατολισμού σχετικά με τη θεματική στρατηγική για την ατμοσφαιρική ρύπανση και την πρόταση οδηγίας για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα και καθαρότερο αέρα για την Ευρώπη, τις οποίες πρότεινε η Επιτροπή.

Η συζήτηση κάλυψε, ειδικότερα, τα εξής θέματα:

- τους στόχους έως το 2020 που εξετάζονται στη θεματική στρατηγική, και
- την ελαστικότητα που παρέχει η προτεινόμενη οδηγία προς εφαρμογή από τα κράτη μέλη, προκειμένου να βελτιωθεί η δημόσια υγεία με αποδοτικό από πλευράς κόστους τρόπο (π.χ. μέσω της ρύθμισης για τα λεπτά σωματίδια).

Η συζήτηση του Συμβουλίου αποσκοπεί στην παροχή κατευθυντηρίων γραμμών για τις μελλοντικές εργασίες ως προς την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα.

Στο τέλος της συζήτησης, ο Πρόεδρος συνόψισε τις διάφορες θέσεις ως εξής:

«Η σημερινή συζήτηση ήταν ιδιαίτερος χρήσιμη τόσο για τη θεματική στρατηγική όσο και τη προτεινόμενη νέα οδηγία. Ως Πρόεδρος, θα ήθελα να υπενθυμίσω τα εξής σημεία, χωρίς να εξαντλώ το θέμα ή να δεσμεύω το Συμβούλιο:

- οι περισσότεροι από εμάς πιστεύουμε ότι οι μακροπρόθεσμοι στόχοι της στρατηγικής μπορεί να εξεταστούν προτού ληφθούν νομοθετικά μέτρα·
- όμως, θα χρειαστεί να εξετάσουμε λεπτομερώς τη νομοθεσία που ετοιμάζει η Επιτροπή, χρησιμοποιώντας έναν ισόρροπο μηχανισμό αξιολόγησης των επιπτώσεων·
- επιφυλάξαμε ευνοϊκή υποδοχή στην πρόταση νέας οδηγίας, η οποία αποτελεί καλό παράδειγμα βελτίωσης του ρυθμιστικού πλαισίου·
- στα πλαίσια μελλοντικών διαπραγματεύσεων ως προς την οδηγία, θα πρέπει να αναγνωρίσουμε την αξία μιας αυξημένης ελαστικότητας που θα παρέχεται στα κράτη μέλη προκειμένου να συμμορφούνται προς τις υποχρεώσεις τους·
- εξίσου σημαντικό είναι να περιληφθούν στις διαπραγματεύσεις οι λόγοι δημόσιας υγείας και να μην λησμονηθεί ότι στόχος είναι η μείωση της έκθεσης των ανθρώπων στην ατμοσφαιρική ρύπανση, ιδίως στα λεπτά σωματίδια.»

Υπενθυμίζεται ότι παρά τις σημαντικές βελτιώσεις της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα στην Ευρώπη, τις οποίες επέφεραν νομοθετικές ρυθμίσεις και άλλοι παράγοντες, η ατμοσφαιρική ρύπανση εξακολουθεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον. Το Σεπτέμβριο του 2005, η Επιτροπή παρουσίασε μια θεματική στρατηγική για την ατμοσφαιρική ρύπανση και πρόταση νέας οδηγίας για την ποιότητα του αέρα σχετικά με την καταπολέμηση της ρύπανσης του αέρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση μέσα στο πλαίσιο του προγράμματος Καθαρός Αέρας για την Ευρώπη (CAFE) (12735/05 + ADD 1 και ADD 2).

Η στρατηγική αποτελεί μέρος του Έκτου Κοινοτικού Προγράμματος δράσης για το Περιβάλλον<sup>1</sup> (6ο ΠΔΠ), όπου καθορίζεται ως στόχος για την στρατηγική η «επίτευξη επιπέδων ποιότητας του αέρα που δεν θα έχουν ουσιαστικές αρνητικές επιπτώσεις και κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον».

Μέρος της στρατηγικής θα υλοποιηθεί με την αναθεώρηση της ισχύουσας νομοθεσίας για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα με δύο κύριες συνιστώσες:

- α) εκσυγχρονισμό των ισχυουσών διατάξεων και συγχώνευση πέντε νομικών πράξεων σε μία και μόνη οδηγία (οδηγία πλαίσιο<sup>2</sup>, πρώτη<sup>3</sup>, δεύτερη<sup>4</sup> και τρίτη<sup>5</sup> θυγατρική οδηγία και απόφαση για την ανταλλαγή πληροφοριών<sup>6</sup>: η τέταρτη θυγατρική οδηγία<sup>7</sup> θα συγχωνευθεί αργότερα με απλοποιημένη διαδικασία «κωδικοποίησης»).
- β) εισαγωγή νέων προδιαγραφών ποιότητας του αέρα για τα λεπτά σωματίδια (ατμοσφαιρικός ρύπος ΑΣ<sub>2,5</sub>) στον αέρα, λόγω του μεγάλου οφέλους για την υγεία που θα επιτευχθεί με αυτόν τον τρόπο.

Ταυτόχρονα, θα παρέχεται μεγαλύτερο περιθώριο ελιγμών στα κράτη μέλη. Οσάκις αυτά θα είναι σε θέση να αποδεικνύουν ότι έλαβαν όλα τα δέοντα μέτρα για να εφαρμόσουν τη νομοθεσία αλλά αδυνατούν παρά ταύτα να συμμορφωθούν με τις προδιαγραφές ποιότητας του αέρα σε ορισμένα μέρη, προτείνεται να τους δοθεί η δυνατότητα να ζητούν παράταση της προθεσμίας συμμόρφωσης στις σχετικές περιοχές υπό ορισμένες προϋποθέσεις.

Σύμφωνα με εκτιμήσεις, η στρατηγική φιλοδοξεί να αποδώσει οφέλη για την υγεία ύψους τουλάχιστον 42 δισεκατομμυρίων ευρώ κατ' έτος. Η επίτευξη αυτών των στόχων εκτιμάται ότι θα στοιχίσει περίπου 7,1 δισεκατομμύρια ευρώ κατ' έτος (που θα αντιπροσωπεύουν περίπου το 0,05% του ΑΕΠ της ΕΕ των 25 το 2020).

<sup>1</sup> Απόφαση 1600/2002/ΕΚ, ΕΕ L 242, 10.9.2002, σ. 1.

<sup>2</sup> Οδηγία 96/62/ΕΚ, ΕΕ L 296, 21.11.1996, σ. 55.

<sup>3</sup> Οδηγία 1999/30/ΕΚ, ΕΕ L 163, 29.6.1999, σ. 41.

<sup>4</sup> Οδηγία 2000/69/ΕΚ, ΕΕ L 313, 13.12.2000, σ. 12.

<sup>5</sup> Οδηγία 2002/3/ΕΚ, ΕΕ L 67, 9.3.2002, σ. 14.

<sup>6</sup> Απόφαση 97/101/ΕΚ, ΕΕ L 35, 5.2.1997, σ. 14.

<sup>7</sup> Οδηγία 2004/107/ΕΚ, ΕΕ L 23, 26.1.2005, σ. 3.

**ΓΕΝΕΤΙΚΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ (ΓΤΟ) - ΕΠΟΜΕΝΑ ΒΗΜΑΤΑ**

Το Συμβούλιο διεξήγε μια πρώτη συζήτηση προσανατολισμού για τις ευρωπαϊκές προοπτικές για τη μελλοντική βέλτιστη χρήση ΓΤΟ στις καλλιέργειες και τις τροφές, και για την ευρωπαϊκή διαδικασία λήψης αποφάσεων για τους ΓΤΟ.

Η συζήτηση κάλυψε διάφορες πτυχές πολιτικής σε σχέση με τους ΓΤΟ στις καλλιέργειες, στις ζωοτροφές και στα τρόφιμα, ιδίως τους ενδεχόμενους κινδύνους και τα οφέλη από την τεχνολογία ΓΤ, τη συνύπαρξη ΓΤ και συμβατικών καλλιεργειών, τη διαδικασία λήψης αποφάσεων για μεμονωμένους ΓΤΟ και την ανάγκη για περαιτέρω έρευνα.

Η συζήτηση ως προς το σημείο αυτό θα συνεχιστεί κατά την επόμενη Προεδρία, ιδίως υπό το φως των εκθέσεων αξιολόγησης που η Επιτροπή θα υποβάλει το 2006 και οι οποίες αφορούν την εφαρμογή της πρόσφατης κοινοτικής νομοθεσίας (οδηγία για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον<sup>1</sup>, κανονισμός για τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές<sup>2</sup>, κανονισμός σχετικά με την ανιχνευσιμότητα και την επισήμανση των γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών καθώς και την ανιχνευσιμότητα τροφίμων και ζωοτροφών που παράγονται από γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς<sup>3</sup>).

---

<sup>1</sup> Οδηγία 2001/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Μαρτίου 2001 (ΕΕ L 106, 17.4.2001 σ. 1).

<sup>2</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 (ΕΕ L 268, 18.10.2003, σ. 1).

<sup>3</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1830/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 (ΕΕ L 268, 18.10.2003, σ. 24).

**ΔΙΑΦΟΡΑ**

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με:

- τη στρατηγική για τη βιοποικιλότητα (15081/05)

Ενημερώθηκε επίσης από την Προεδρία σχετικά με:

- το σχέδιο δράσης για τις νανοτεχνολογίες (14990/05)
- τις οικολογικές δημόσιες συμβάσεις (14991/05)

Ενημερώθηκε επίσης ως προς τα εξής θέματα:

- Ενημέρωση σχετικά με την άτυπη υπουργική σύνοδο στις 23 Νοεμβρίου 2005: «*Επείγοντα μέτρα για τη Βαλτική - συζήτηση για το μέλλον*» (εισήγηση της σουηδικής αντιπροσωπίας - 15082/05)
- Εισαγωγή άγριων πτηνών στην ΕΕ (εισήγηση της βελγικής αντιπροσωπίας - 14882/05)
- Καθαρές, έξυπνες, ανταγωνιστικές λύσεις (εισήγηση της ολλανδικής αντιπροσωπίας -14997/05)

**ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ****ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ****Συμβάσεις για τον Όντερ και τον Έλβα - Προστασία ποτάμιων υδάτων**

Το Συμβούλιο ενέκρινε απόφαση με την οποία η Κοινότητα παύει να είναι συμβαλλόμενο μέρος των διεθνών συμβάσεων για την προστασία των ποταμών Όντερ και Έλβα (13673/05).

Η συμμετοχή της Κοινότητας στις συμβάσεις δεν δικαιολογείται πλέον μετά από την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας στην ΕΕ την 1η Μαΐου 2004, εφόσον από αυτήν τη χρονική στιγμή όλα τα συμβαλλόμενα μέρη είναι κράτη μέλη της ΕΕ.

**Σύμβαση των Άλπεων**

Το Συμβούλιο ενέκρινε απόφαση για την υπογραφή πρωτοκόλλων της Σύμβασης των Άλπεων για την προστασία του εδάφους, για την ενέργεια και για τον τουρισμό (14830/05).

**Ευρωπαϊκό μητρώο έκλυσης και μεταφοράς ρύπων – κανονισμός**

Το Συμβούλιο ενέκρινε, σε πρώτη ανάγνωση, κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δημιουργία ευρωπαϊκού μητρώου έκλυσης και μεταφοράς ρύπων (MEMP).

Το ΜΕΜΡ ορίζεται γενικά ως μία ολοκληρωμένη βάση δεδομένων ή μητρώο ρύπων που περιλαμβάνει ειδικά για κάθε μονάδα στοιχεία για τις εκλύσεις στο περιβάλλον και τις μεταφορές αποβλήτων. Είναι δυνατόν επίσης να περιλαμβάνει εκλύσεις από άλλες συναφείς πηγές (διάχυτες πηγές).

Στόχος του κανονισμού είναι η βελτίωση της πρόσβασης του κοινού στις περιβαλλοντικές πληροφορίες, μέσω της σύστασης ενός συνεκτικού, ολοκληρωμένου, πανευρωπαϊκού Ευρωπαϊκού Μητρώου για την Έκλυση και τη Μεταφορά των Ρύπων (MEMP/PRTR), με το οποίο προωθείται επίσης η πρόληψη και ο περιορισμός της ρύπανσης, η τροφοδότηση των υπευθύνων για τη λήψη αποφάσεων με δεδομένα και η διευκόλυνση της συμμετοχής του κοινού στη λήψη αποφάσεων στον τομέα του περιβάλλοντος. Ο κανονισμός θεσπίζεται στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου της ΟΕΕ του ΟΗΕ για το ΜΕΜΡ, το οποίο συνήφθη στο Κίεβο, τον Μάιο του 2003.

Αφ' ης στιγμής θεσπιστεί, το ευρωπαϊκό ΜΕΜΡ θα υποκαταστήσει πλήρως το υφιστάμενο *Ευρωπαϊκό Μητρώο Ρυπογόνων Εκπομπών* και τον *μηχανισμό σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης*.

## Ευρωπαϊκά μητρώα έκλυσης και μεταφοράς ρύπων - Πρωτόκολλο της ΟΕΕ των Ηνωμένων Εθνών

Το Συμβούλιο ενέκρινε απόφαση για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του πρωτοκόλλου της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών<sup>1</sup> (ΟΕΕ του ΟΗΕ) όσον αφορά τα μητρώα έκλυσης και μεταφοράς ρύπων (MEMP).

Το ΜΕΜΡ ορίζεται γενικά ως μία ολοκληρωμένη βάση δεδομένων ή μητρώο ρύπων που περιλαμβάνει ειδικά για κάθε μονάδα στοιχεία για τις εκλύσεις στο περιβάλλον και τις μεταφορές αποβλήτων. Είναι δυνατόν επίσης να περιλαμβάνει εκλύσεις από άλλες συναφείς πηγές (διάχυτες πηγές).

Τα σημαντικότερα χαρακτηριστικά ενός ΜΕΜΡ περιλαμβάνουν: υποχρεωτική και περιοδική υποβολή εκθέσεων από επιμέρους μονάδες, κατάλογο ρύπων, εκλύσεις στον αέρα, το νερό, το έδαφος και μεταφορές αποβλήτων, ολοκληρωμένη βάση δεδομένων σε εθνικό επίπεδο, συμμετοχή των ενδιαφερομένων μερών, πρόσβαση στο κοινό.

Σύμφωνα με τον ορισμό αυτό, το Πρωτόκολλο περιλαμβάνει τις ακόλουθες βασικές υποχρεώσεις:

- Εκπόνηση και συντήρηση (εθνικών) μητρώων ΜΕΜΡ που καλύπτουν σημειακές πηγές και διάχυτες πηγές
- Συνεκτική και δομημένη, δημόσια προσπελάσιμη και εύχρηστη ηλεκτρονική βάση δεδομένων
- Απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων σε επίπεδο μονάδων
- Υποβολή εκθέσεων για επιμέρους ρύπους στα διάφορα μέσα (στον αέρα, το νερό και το έδαφος)
- Υποβολή εκθέσεων για μεταφορές αποβλήτων εκτός του χώρου των μονάδων
- Υποχρεωτική υποβολή εκθέσεων σε ετήσια βάση
- Ποιοτική εκτίμηση των καταχωρημένων δεδομένων
- Προαιρετική υποβολή εκθέσεων για διάχυτες πηγές

Το Πρωτόκολλο καλύπτει συνολικά 64 δραστηριότητες και 86 ουσίες, με την επιφύλαξη πιθανών μελλοντικών τροποποιήσεων.

---

<sup>1</sup> <http://www.unece.org/env/welcome.html>

Το πρωτόκολλο ΟΕΕ/ΟΗΕ για το μητρώο έκλυσης και μεταφοράς ρύπων αποτελεί σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση της πλήρους υλοποίησης της Σύμβασης του Aarhus για την πρόσβαση στην πληροφόρηση, τη συμμετοχή του κοινού στη διαδικασία λήψης αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά ζητήματα.

## **ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ**

### **Ευρωμεσογειακή Υπουργική Διάσκεψη για τις μεταφορές**

Το Συμβούλιο ενέκρινε το σχέδιο συμπερασμάτων της Υπουργικής Διάσκεψης ενόψει της ευρωμεσογειακής Υπουργικής Διάσκεψης για τις μεταφορές που θα διεξαχθεί στο Μαρακές, στις 15 Δεκεμβρίου 2005.

## **ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ**

### **Κοινή δήλωση ΕΕ-ΗΠΑ για τις χρηματοοικονομικές αγορές**

Το Συμβούλιο συμφώνησε για την ακόλουθη κοινή δήλωση ΕΕ-ΗΠΑ για τις χρηματοοικονομικές αγορές:

«Οι δυναμικές χρηματοοικονομικές αγορές καθίστανται όλο και περισσότερο παγκόσμιες και με βαρύνουσα σημασία για την οικονομική ανάπτυξη και την καινοτομία, με αποτέλεσμα οι εξελίξεις σε μία αγορά ή νομική τάξη να μπορούν να έχουν επιπτώσεις και στις άλλες. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και οι Ηνωμένες Πολιτείες ξεκίνησαν τον κανονιστικό διάλογο για τις χρηματοοικονομικές αγορές το 2002 ώστε να μπορούν να αντιμετωπίσουν τέτοιες «παρενέργειες». Ο διάλογος αυτός έχει εξελιχθεί και επιδίωξή μας πλέον είναι η εξακρίβωση και η συζήτηση πιθανών στοιχείων διένεξης ενώ παράλληλα, με το βλέμμα στραμμένο στο μέλλον, θα εξασφαλίζουμε ότι οι χρηματοοικονομικές αγορές μας θα εργάζονται από κοινού με στόχο την όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερη λειτουργία των διατλαντικών χρηματοοικονομικών αγορών. Η δύναμη αυτού του διαλόγου έγκειται στην ανεπίσημη φύση του, με τα διάφορα ζητήματα να συζητούνται σε επαγγελματικό επίπεδο μεταξύ εμπειρογνομόνων κανονιστικών θεμάτων τεχνικής υφής. Ο διάλογος τελεί υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ, με τη συνδρομή στελεχών της Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς και της Κεντρικής Τράπεζας της χώρας αυτής, καθώς και εκπροσώπων άλλων εποπτικών οργάνων, ανάλογα με τις ανάγκες. Ο διάλογος τροφοδοτείται επίσης με συμβολές από τον επιχειρηματικό κόσμο, από πανεπιστημιακούς κύκλους και από τις νομοθετικές αρχές.

Τα προς άμεση συζήτηση θέματα του διαλόγου περιλαμβάνουν:

- την προώθηση της σύγκλισης των λογιστικών προτύπων,
- την υλοποίηση και επιβολή μεταρρυθμίσεων στις χρηματοοικονομικές αγορές, μεταξύ άλλων με τη συνεπή υλοποίηση και εφαρμογή του Σχεδίου Δράσης για τις Χρηματοοικονομικές Υπηρεσίες,
- τη συνεργασία μεταξύ των εποπτικών αρχών του λογιστικού ελέγχου,
- τη διακυβέρνηση και τη λογοδοσία των φορέων καταρτισμού διεθνών προτύπων,

- τη μεταρρύθμιση της διαδικασίας διαγραφής αλλοδαπών εκδοτών από τα μητρώα των ΗΠΑ,
- την εφαρμογή της συμφωνίας «Βασιλεία II» για τα ίδια κεφάλαια,
- τις ασφαλιστικές διατάξεις της πρωτοβουλίας Solvency II και την απαίτηση παροχής ασφαλειών για πράξεις αντασφάλισης,
- τις πολιτικές όσον αφορά τη συμπεριφορά των οργανισμών βαθμολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας, και
- την παρακολούθηση των σχετικών εξελίξεων στον τομέα των κερδοσκοπικών αμοιβαίων κεφαλαίων (hedge funds).

Ο διάλογος θα επικεντρωθεί, όσον αφορά τα μεσοπρόθεσμα και τρέχοντα θέματα, μεταξύ άλλων και στα εξής:

- στον ανταγωνισμό μεταξύ των κέντρων διαπραγμάτευσης,
- στις πρακτικές εταιρικής διακυβέρνησης, και
- στην προαγωγή κεφαλαιαγορών με μεγαλύτερο βάθος και εύρος.

Με δεδομένες τις ευθύνες τους που απορρέουν από το γεγονός ότι είναι οι μεγαλύτερες χρηματοοικονομικές αγορές του κόσμου, οι αρχές των ΗΠΑ και της ΕΕ απαιτείται να καταβάλουν προσπάθειες για να εξασφαλιστεί ότι οι οποιοσδήποτε συγκρούσεις νομοθεσιών και ρυθμίσεων θα επιλύονται χωρίς να δημιουργούνται εντάσεις στις χρηματοοικονομικές αγορές. Παράλληλα, οι κανονιστικές αρχές της ΕΕ και των ΗΠΑ επιβάλλεται να συνεργάζονται στενά στους διεθνείς οργανισμούς επιδιώκοντας, όπου είναι δυνατόν, να βρίσκουν κοινές λύσεις που να είναι επωφελείς για τις παγκόσμιες χρηματοοικονομικές αγορές. Με τον τρόπο αυτό, τα οφέλη από την αποτελεσματικότερη λειτουργία των αγορών που ευνοεί την οικονομική ανάπτυξη θα καρπωθούν όχι μόνο η ΕΕ και οι ΗΠΑ αλλά ολόκληρη η παγκόσμια οικονομία».

## **ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ**

### **Αντιντάμπινγκ - Κίνα και Ρωσία - Πολυτετραφθοραιθυλένιο σε κόκκους**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που έχει επιβληθεί στις εισαγωγές πολυτετραφθοραιθυλενίου σε κόκκους (PTFE) καταγωγής Ρωσίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (έγγρ. 14375/05).



**ΓΕΩΡΓΙΑ****ΕΚ/Ελβετία - Κοινά πρότυπα για τα ζωικά προϊόντα**

Το Συμβούλιο ομόφωνα εξέδωσε απόφαση σχετικά με τη θέση που θα λάβει η Κοινότητα ως προς την απόφαση αριθ. 1/2005 της μεικτής κτηνιατρικής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων (έγγρ. 14026/05).

Η τροποποίηση της συμφωνίας έχει ως αποτέλεσμα να θεωρούνται επαρκείς οι πρόσφατες προσπάθειες της ελβετικής κυβέρνησης να μεταφέρει τις κοινοτικές διατάξεις για την υγιεινή των τροφίμων και τους μηχανισμούς ελέγχου που προβλέπονται στη νομοθεσία για τις ζωοτροφές και τα τρόφιμα, καθώς και για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων, ώστε τα πρότυπα ΕΕ/Ελβετίας όσον αφορά τα ζωικά προϊόντα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα βοοειδών να αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα, διευκολύνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο το εμπόριο.

**ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ****Πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα**

Το Συμβούλιο ενέκρινε:

- την απάντηση στην επιβεβαιωτική αίτηση 41/c/03/05, με αρνητική ψήφο της σουηδικής αντιπροσωπείας (έγγρ. 13997/05 + ADD 1),
- την απάντηση στην επιβεβαιωτική αίτηση 42/c/04/05 (έγγρ. 14371/05),
- την απάντηση στην επιστολή σχετικά με την καταγγελία 1487/2005/GG την οποία απέστειλε ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής στο Συμβούλιο (έγγρ. 13951/05).